

◆「多言語対応絵本」翻訳協力者（敬称略）

＜コーディネーター＞

NPO 法人おおさか子ども多文化センター（OKoTaC/オコタック） <http://okotac.org/>

外国にルーツをもつ子どもの包括的教育支援を趣旨とする NPO 法人。教育委員会からの通訳・翻訳、日本語指導等に関する委託業務のほか、絵本を使った多文化交流活動、絵本の多言語翻訳等も行っている。

＜中国語＞

小川 典子（おがわ のりこ）

愛知大学 現代中国学部 准教授。研究分野は中国語教育、継承語教育、第二言語習得研究など。大阪大学大学院博士後期課程修了。博士（言語文化学 大阪大学）、漢語国際教育修士（北京大学）。

李 光曦（り こうぎ）

大阪大学 外国語学部 中国語非常勤講師。研究分野は CLD 児教育（日本で成長した複数言語文化環境に育つ子どものアイデンティティ形成）、継承語教育など。大阪大学大学院修士・博士課程修了（言語文化学）。

＜韓国語＞

金夏琳（キム ハリム、김하림）

韓国・ソウル出身、現在は大阪在住。大阪大学大学院 前期課程修了(人間科学研究科)。ソーシャルセクターの IT 企業に在職する傍ら、中高生へ人権教育としての性教育を行う活動に関わっている。

李香蘭（イ ヒャンラン、이향란）

韓国・忠清南道出身、ソウル在住。韓国の中学校・高校で国語教師（韓国語）を 34 年間勤める。4 年間の京都在住経験と、5 年間大阪での韓国語教師としての勤務経験をもつ。

＜ベトナム語＞

近藤 美佳（こんどう みか）

大阪大学大学院 人文学研究科 外国学専攻講師。専門分野は、母語保持・バイリンガル教育など。

ネイティブチェッカー

大阪大学大学院 言語文化研究科 言語社会専攻および人文学研究科 外国学専攻の大学院生。研究分野は、ベトナム語のオノマトペ研究・在日ベトナム人子弟の母語保持の研究。

＜ネパール語＞

カドカ・アディカリ・ススマ

大阪府立高等学校 非常勤講師（ネパール語ネイティブティーチャー、通訳・翻訳）。

※大阪大学人間科学部で博士号取得、ネパールの言語・文化・歴史に造詣がある夫とのチームで担当。

＜ポルトガル語＞

野中 モニカ（のなか もにか）

天理大学 国際学部外国語学科教授。専門分野は、ポルトガル語教育・通訳翻訳、在日ブラジル人、移民資料。日本ポルトガル・ブラジル学会（AJELB）ほか所属。著書『ブラジルへようこそ一旅の会話帳』（和嶋エレナとの共著）ほか。

和嶋 エレナ（わじま えれな）

ブラジル出身。天理大学国際学部元准教授。著書『新ベーシックブラジルポルトガル語』ほか。